

藝術賞析

《豆泥戰爭》劇本結構嚴謹



《豆泥戰爭》是一齣以角色爭吵為名的獨幕劇，兼有層次變化

《豆泥戰爭》是法國女劇作家雅絲曼娜·雷莎繼《藝術》後，又一齣以角色爭吵戲聞名的獨幕劇。歐嘉麗把法語劇本翻譯成粵語後，令人感到這齣由司徒慧焯導演的香港話劇團新作跟《藝術》一樣，爭吵戲是既胡鬧又發人深省。

胡鬧爭吵發人深省

要做到發人深省而非只有胡鬧，《豆》劇靠的是一個經深思熟慮構思的劇本結構，使「把小事越變越糟糕」的劇情發展來得毫無冷場兼有層次變化。

高翰文（飾 Alain）與彭杏英（飾 Annette）這對夫婦來到潘潔良（飾 Michel）與陳熙莉（飾 Veronique）夫婦家中探訪，原來 Alain 的兒子 Ferdinand 早前於公園打傷 Michel 的兒子 Bruno（兩個兒子沒有在劇中出現）。兩對夫婦開始商討如何善後時，均顯得理性及心平氣和，但不久，兩對夫婦因雙方的言行問題及多件越變越失控的小事，非理性地爭吵起來，又或明或暗地作人身攻擊；《豆》劇中段有一個充滿戲劇性的轉折位，兩對夫婦各自將婚後相處的問題暴露了出來，Annette 為 Alain 總忙碌地拿手機談公事而爭拗，Michel 不滿 Veronique 要他假扮知識分子去跟 Alain 夫婦商討，Veronique 則不滿 Michel 丟棄其女兒飼養的小倉鼠，終構成兩個丈夫站在同一陣線跟兩個妻子對峙的荒誕局面，使原先兩對夫婦的對峙衍生很多微妙的角色心態變化，教觀眾百感交集；《豆》劇尾段有另一個角色思維與處境的轉折位，男方與女方勉強在一起，兩對夫婦像刺首般繼續攻擊對方，而且攻擊的狠辣程度倍增，為觀眾帶來更多官能刺激，並反思人性善惡。

兩對演員演繹細膩

經翻譯後的《豆》劇，仍保留了法語的角色名、食物名和地方名，四位演員提及這些名稱時，都像生活在法國般講得流暢自然（當然，口音不會像真正法國人講法語）。而他們不論演繹冷靜的據理力爭還是粗暴的吵鬧戲，都能把台詞講得充滿生活感，那些從罵人對白爆發出來的能量與感覺，是邊邊有清晰的思緒狀態作支撐，而非予人「靠大聲來扮惡形惡相」之感。不得不提，四位演員在演繹夫妻關係出問題時，顯得特別細膩，觀眾能從夫妻雙方的神情中，感到各據台上兩個方位的夫與妻恍如被一幅無形之牆阻隔著。

譚孔文設計的家居布景以純白色為主，是聰明的構思，皆因到戲演完時，舞台變得如垃圾場，可見瘋狂吵鬧的破壞力十分巨大，和諧共處是多麼重要！

戲演前，布景其實是一個公園（卻造得不似）而非家居，香港話劇團竟旋轉舞台將公園變成家居，但在這公園無戲演出兼見不到「意象」的象徵意義，太浪費製作費了！

何俊輝

重視氣氛節奏明快

從《豆》的劇本結構所見，編劇很重視氣氛、張力和節奏營造，動態與靜態的場面交替出現，情緒激動的吵罵戲與劇末媽媽跟女兒傾電話的溫柔戲，對比尤其強烈，徹底牽動角色（演員）與觀眾的情緒。

兩對夫婦之所以越吵越烈，令小事變瘋狂事，助燃劑除了是劇中人喝的酒外，還跟四人本身的職業、身份有關。Alain 是律師，他在跟 Michel 夫婦商討時便很計較「刻意打傷」、「用棍武裝自己」等字眼，容易煽動雙方的情緒；Annette 是個同樣斤斤計較的理財顧問，她踢跌 Veronique 的書和離開 Veronique 家中前還肆意摧毀這家人所插的花，都是盡情地發洩怒火的不甘心、怕吃虧的表現；Veronique 是作家，偏偏 Annette 嘔吐弄污她珍藏的絕版書，如引爆了一枚炸彈；Michel 得知其母親在醫院所吃的藥有嚴重副作用，



《豆泥戰爭》為觀眾帶來不少官能刺激，亦令人反思善與惡

四位演員在演繹夫妻關係出現問題時，特別細膩



金鐘之星名家演繹名曲



中國武警男聲合唱團歌聲雄壯優美

「走進中原——第三屆華僑華人中原經濟合作論壇金鐘之星名家名曲音樂會」日前在河南平頂山上演，優美的旋律，精彩的表演，讓海內外嘉賓與千多名中原觀眾體驗精彩而高雅的視聽享受。

在音樂會上，西安音樂學院交響樂團伴奏、第七屆「金鐘獎」合唱比賽金獎得主——中國武警男聲合唱團用雄壯優美的合唱《我像雪花天上来》、《天路》拉開了晚會帷幕。歌唱演員楊九紅一曲《英雄讚歌》高亢激越，博得了熱烈掌聲。

「金鐘獎」古箏比賽評委王中山表演了古箏獨奏《臨安遺恨》，獨特的演奏技法，令觀眾耳目一新。「金鐘獎」二胡比賽評委宋飛演奏的二胡名曲《二泉映月》和《河南小曲》，婉轉悠揚，令人回味。「金鐘獎」民族唱法組評委、著名男高音歌唱家閻維文演唱了《母親》和《小白楊》，贏得熱烈回響。

下半場，「金鐘獎」琵琶評委吳玉霞一曲琵琶獨奏《十面埋伏》，以豐富的技巧和獨特的表現力，把觀眾拉到二千多年前楚漢相爭的古戰場。接下來，「金鐘獎」民族管樂比賽吹奏組評委劉英表演了嗩吶獨奏《百鳥朝鳳》，模仿各種鳥類的歌聲，惟妙惟肖。

第七屆「金鐘獎」民族唱法組金獎得獎

主王麗達演唱了《親吻祖國》、《黃河漁娘》，歌喉動人。「金鐘獎」美聲唱法組評委、男中音歌唱家廖昌永演唱了毛澤東詩詞《浪淘沙，北戴河》、歌劇《我是城裡大忙人》，音色堅實、優美、濃郁、醇厚。

「金鐘獎」鋼琴比賽評委、著名鋼琴家、指揮家石叔誠演奏鋼琴協奏曲《黃河》（二、四樂章）大氣磅礴，激情澎湃。

壓軸，「金鐘獎」民族唱法組評委、女高音歌唱家宋祖英演唱了《好日子》、《愛我中華》等，把觀眾的熱情調動到了極點，全場掌聲沸騰。

該音樂會由中國音樂家協會和平頂山市委、市政府主辦，中國音協分黨組書記徐沛東到會指導。音樂會是由中國音協首次以中國音樂最高獎項「金鐘獎」冠名組織專題演出活動，首次走進省轄市級城市。

中國音樂金鐘獎由中國文聯和中國音協共同主辦，是與戲劇梅花獎、電視金鷹獎、電影金雞獎並列的國家級藝術大獎。

本報記者 楚長城 文、圖



著名女高音歌唱家宋祖英獻唱，全場掌聲沸騰



音樂會主創夏小曹（左二）、Peter Cooper（左三）、陳鋼（左四）、曹鵬（左五）、中國上海國際藝術節總裁陳聖來（右二）、鋼琴演奏家陳潔（右一）齊出席發布會

陳鋼上海演繹《奉獻》

【本報訊】記者張帆報導：第十二屆中國上海國際藝術節在國慶與世博期間，為了繼承與發揚百年上海的交響音樂傳統，當代著名作曲家陳鋼特地於十月二日在上海音樂廳推出一場名為《奉獻》的協奏曲音樂會。

出生於音樂世家的陳鋼，繼承了海派音樂「中西交融，雅俗共賞」的特色，又巧妙地將現代作曲技巧與濃郁的民族風格有機結合起來。一九五九年，他與何占豪合作創作小提琴協奏曲《梁祝》，成為中國交響樂事業的新篇章，堪稱二十世紀華人音樂經典。今次音樂會，既是陳鋼原創作品的回顧，更是對他未來作品的期待和展望。著名指揮家、年逾八旬的曹鵬擔任音樂會指揮。

音樂會的「開篇」是交響序曲《奉獻》。它源起於陳鋼為其配樂的電影《夢非夢》。電影以著名的表演藝術家秦怡的坎坷經歷為藍本，描寫了某歌劇演員顏蔚敢於直面人生，用偉大的母愛最終戰勝了厄運，在舞台上重新放聲歌唱。這首樂曲通過展現人生的坎坷與生命的搏擊，歌頌了偉大的母愛、高貴的人性和無私的奉獻。

《梁祝》在陳鋼的音樂會上自然不能缺，但這次獻演的則是陳鋼在一九八五年改編的同名鋼琴協奏曲。青年鋼琴家陳潔曾在《梁祝》五十年時在中國國家大劇院演出這首作品，是次陳潔再度演出。

音樂會上還演出中國第一首用現代技巧創作的、表現西藏風情的雙簧管協奏曲《囊瑪》。

指揮家曹鵬還特意推介小提琴協奏曲《王昭君》，這是陳鋼繼小提琴協奏曲《梁祝》之後，再次以中國古代女性為題材創作的另一首小提琴協奏曲。該曲用陳鋼所擅長的抒情戲劇性的表敘方式來刻畫女性的柔美、純美、淒美和悲壯美。一九八六年曹鵬指揮日本小提琴家西崎崇子在滬首演，而夏小曹則在一九九七年在美首演並因此與作者同獲「達拉斯榮譽市民」稱號。在這場音樂會上，曹鵬、夏小曹父女同台，作壓軸獻演。

國際動漫博覽會東莞舉行

【本報訊】記者黃仰鵬東莞報導：第二屆中國國際影視動漫版權保護和貿易博覽會，九月三十日在廣東東莞國際會展中心開幕，來自國內外五百多家企業參展交流並進行採購對接。本屆博覽會有近四十家港澳台動漫企業參展，展會期間舉辦粵港澳動漫電玩遊覽賽、香港動漫聯合作品展。廣東首個粵港澳文化創意產業實驗園亦揭牌成立。

本屆博覽會由國家廣播電影電視總局、國家版權局、廣東省人民政府主辦，定位為重點打造動漫版權保護和貿易的重要平台，動漫原創企業與衍生品企業對接的最佳平台。展會主會場設在東莞國際會展中心，新增設的分會場則位於松山湖展覽中心，總展覽面積達七萬平方米，較首屆增加三萬平方米。在參展的企業中，包括澳洲漫畫家協會、VHQ 新加坡集團、美國 XVIVO 科技動畫公司、韓國首爾動畫中心、日本動漫協會、俄羅斯國際動漫遊戲藝術節組委會、香港玉皇朝、台灣幼幼祥工作室等八家國際知名動漫機構參展。

今日文化節目精選

- 香港兒童音樂劇團下午三時及晚上八時在沙田大會堂文娛廳演出音樂劇《向左，向右遇見愛》。
香港青年管樂演奏家音樂會，晚上八時在牛池灣文娛中心劇院舉行。
藝薈主辦《小朋友演大戲——《白兔記》》，晚上七時十五分在高山劇場劇院舉行。
香港電影資料館電影院晚上九時半放映電影《情深似海》。
中國郵學會在沙田大會堂展覽廳舉行「內地香港珍藏郵票展覽暨本會第38屆會員郵展」。
「衍生的衍生：周俊輝畫展」，葵涌工業街17-21號美安工業大廈2樓 Hanart Square 舉行。
「印象·張愛玲·首屆繪畫獎展覽」，漫會大學逸夫校園（新校）林護國際會議中心舉行。

廣東省副省長雷于藍在開幕式上宣布了「年度十大最具產業價值動畫形象獎」、「年度十大優秀動畫歌曲獎」、「年度十大動畫玩具製造獎」以及「國際優秀動畫片獎」的獲獎名單，並舉行了頒獎儀式。國家廣電總局副局長李偉說，中國影視動畫產業近年來取得較大突破，去年全國製作完成國產動畫片三百二十二部，共十七萬多分鐘。其中，廣東今年一至九月共生產國產電視動畫片四十部，名列全國第一。李偉還表示，國產動畫片質量不斷提高，受到越來越多的觀眾，尤其是青少年的喜愛。

展會現場所見，來自東莞的動漫衍生品玩具生產企業最受矚目，當中包括一直為美國荷里活大片提供道具和模型製造的「天山工作室」。在其展位內，擺放了《阿凡達》、《蜘蛛俠》、《魔戒》等眾多的荷里活大片的道具和模型，吸引了眾多動漫迷前往合影留念。

漫畫大師現場作畫

本屆動漫博覽會展至十月五日，台灣漫畫家蔡志忠、蕭言中、敖幼祥，日本著名漫畫家平田勇夫，「喜羊羊之父」黃偉明等人出席漫博會，每天安排兩位漫畫大師為群眾現場作畫，收益捐作慈善用途。此外，還有來自俄羅斯、澳洲的幾位漫畫大師也參與慈善義賣。另外，中國最早期的動畫影片《草原英雄小妹妹》、《大鬧天宮》、《哪吒鬧海》珍貴原作剪紙、木偶等動漫作品也會現場拍賣。而作為大會分會場的松山湖園區還有三十多項豐富多彩的活動，東莞國際玩具禮品交易會也同時舉行。



第二屆中國國際影視動漫版權保護和貿易博覽會日前開幕 本報攝



《阿凡達》女主角道具模型吸引眾多動漫迷參觀 本報攝